

126

ταῖα δέ τοι πρότερον μὲν ἐγγίναίτο ἴσον ἑαυτῇ

ταῖα encl. πρότερος γείνομαι ἴσος ἑαυτοῦ
カキア 小辞 男.単.呼 中.単.呼.呼.呼 中.単.呼.呼.呼 再帰代名詞
(大地) adv. bb 最初に beget. 等しい 彼自身と.

う-らゝ (大キキお-7)

127

Οὐρανὸν ἀστερόενθ', ἵνα μὴν περὶ πάντα καλύπτωι

Οὐρανός ἀστεροείς ἵνα μὴν περὶ πάντα καλύπτωι
男.単.呼 男.単.呼 -a 男.単.呼 男.単.呼 男.単.呼
う-らゝ 中.複.主.呼.呼.呼 -a 代名詞 中.複.主.呼.呼.呼 cover
(天空) (帶)単.呼 -c 單.呼 中.複.主.呼.呼.呼 中.複.主.呼.呼.呼

128

ὄφρ' εἴη μακάρεσσι θεοῖς ἕδος ἀσφαλές αἰεὶ.

ὄφρα εἴη μακάρεσσι θεοῖς ἕδος ἀσφαλές αἰεὶ
final conj. 3.単.現 男.複.呼 男.複.呼 中.単.主.呼.呼.呼 男.単.呼 中.単.主.呼.呼.呼
that, 譯福后 神 seat. stool, not liable to sitting-fall place 揺子子下
in order that. c. opt. after past sentence.

129

γεῖνάτο Οὐρεὰ μακρά, θεῶν χάριενταῖς ἐναύλους.

γεῖνάτο δέ οὐρεὰ μακρὰ θεῶν χάριενταῖς ἐναύλους
男.複.呼.呼.呼.呼 中.複.主.呼.呼.呼.呼 中.複.主.呼.呼.呼.呼 男.複.呼.呼.呼.呼.呼 男.複.呼.呼.呼.呼.呼
beget. = ὄρος 山 神 graceful, beautiful, dwelling, shelter 住居

高-山? west? 山? 住居?

130

Νύμφων, αἰναιούσιν ἄν' οὐρεὰ βησοήεντα.

νύμφων αἰναιούσιν ἄν' οὐρεὰ βησοήεντα
男.複.属 中.複.現.直.能 中.複.主.呼.呼.呼.呼 男.単.呼 中.複.主.呼.呼.呼.呼
= 2470- 現在分詞.能 上 山 of or like a glen, woody
129. θεῶν 中.複.主.呼.呼.呼.呼 住居?

131 <sup>l=126 μέν</sup>  
 ἡ <sup>1</sup>θε<sup>2</sup> καὶ ἀ<sup>3</sup>π<sup>ste</sup>ρ<sup>noi</sup>υ<sup>5</sup>γει<sup>6</sup>τον πέ<sup>3</sup>λα<sup>ste</sup>γος τέ<sup>4</sup>κειν, οἰ<sup>noi</sup>δ<sup>5</sup>μα<sup>6</sup>τι Δ<sup>5</sup>υ<sup>6</sup>ϊ<sup>6</sup>ον,  
 1 2 3 4 5 6  
 ἀπύρετος πέλαγος τίκτω οἶδμα θυίω  
 (男)单.对 中.单.主.呼.对. 3.单.对.对. 中.单.对 现在分词.能  
 中.单.主.呼.对 generally pl. 通.能 swelling 男.单.呼  
 unharvested, 海 生.无 swell, 中.单.主.呼.对  
 barren. 隆起.对子 = θυίω  
 不知 (海后とわらひ?)  
 荒れる.

132 <sup>na</sup> <sup>2</sup> <sup>se</sup> <sup>4</sup> <sup>re</sup>  
 Πόν<sup>1</sup>τον, ἀ<sup>2</sup>τε<sup>3</sup>ρι φί<sup>4</sup>λο<sup>5</sup>ι<sup>6</sup>της ἐ<sup>7</sup>φι<sup>8</sup>μέ<sup>9</sup>ρου· αὐ<sup>10</sup>τάρ ἐ<sup>11</sup>πει<sup>12</sup>τα<sup>13</sup>  
 πόντος c.gen φιλότης ἐπίμερος  
 男.单.对 without, 女.单.属 (男)单.属 次  
 sea. apart from friendship. desired.  
 esp. open sea love. delightful.  
 '公海 affection.  
 3.0.ナ.ス

133 <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup>  
 Οὐ<sup>1</sup>ρανῶ<sup>2</sup> εὐ<sup>3</sup>νη<sup>4</sup>δει<sup>5</sup>σα<sup>6</sup> τέ<sup>7</sup>ικ' Ὠ<sup>8</sup>κε<sup>9</sup>ανόν<sup>10</sup> βα<sup>11</sup>θυ<sup>12</sup>δ<sup>13</sup>ίν<sup>14</sup>ην,<sup>15</sup>  
 οὐρανός· εὐναίω τίκτω ὠκεανός βαθυδίνης  
 男.单.对 3.单.对.对. 男.单.对 男.单.对  
 天空 女.单.主.呼. 通.能 大洋(冥河) 深<淵>卷<  
 ὠ-ナ.ス c.dat. 生.无 不-ナ.ス.  
 to be bedded with.

134 <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup>  
 Κο<sup>1</sup>ϊόν<sup>2</sup>ι τε Κ<sup>3</sup>ρι<sup>4</sup>όν<sup>5</sup>ι θ' ὑ<sup>6</sup>πε<sup>7</sup>ρί<sup>8</sup>ον<sup>9</sup>ά<sup>10</sup>ι τ' Ἰ<sup>11</sup>α<sup>12</sup>πει<sup>13</sup>τό<sup>14</sup>ν<sup>15</sup>ι τε<sup>16</sup>  
 Κοῖος κριός τε ὑπρίων τε Ἰαπειτός  
 男.单.对 男.单.对 男.单.对 男.单.对  
 コ.イ.ス クリ-ス エ.リ.ウ-ア- 1-ア.イ.ス  
 =クリス

135 <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup>  
 Θε<sup>1</sup>ϊάν<sup>2</sup>ι τε Ρ<sup>3</sup>ε<sup>4</sup>ϊάν<sup>5</sup>ι τε Θε<sup>6</sup>μί<sup>7</sup>νι τε Μ<sup>8</sup>νη<sup>9</sup>μο<sup>10</sup>σύν<sup>11</sup>η<sup>12</sup>νι τε<sup>13</sup>  
 Θεία Ρεία Θέμις Μνημοσύνη  
 女.单.对 女.单.对 女.单.对 女.单.对  
 テ.イ.ア- Λ.イ.ア- テ.ミ.ス 記憶  
 6.ア-モ.シ.ア-

136

Φοῖβην<sup>1</sup> τε χρυσοστέφανον<sup>2</sup> Τηθύν<sup>3</sup> τ' ἔρατεινήν<sup>4</sup> ΤΕΝ<sup>5</sup>

Φοῖβη χρυσοστέφανος Τηθύς τε ἔρατεινός

θ.單.対 (男)單.対 θ.單.対 θ.單.対  
 J.イハ- 中.單.主.呼.対 T-T-ス lovely

黄金の冠 E→ITZ

137

τοὺς δὲ<sup>1</sup> μείθ' ὀπλότατος<sup>2</sup> γένετο<sup>3</sup> Κρόνος<sup>4</sup> ἀγκυλομήτης<sup>5</sup> Αμύκλος<sup>6</sup>

μέτα ὀπλότατος γίγνομαι Κρόνος ἀγκυλομήτης

c. acc. 男.單.主 θ.單.主 男.單.主 男.單.主  
 ~の 後に youngest 直.中 直.能 Crooked of counsel, epith. of Κρόνος

神々 後心 生ヨムズ 701又 曲がった 曲がった

力強〜父親

138

δεινότη<sup>1</sup>τας παίδων<sup>2</sup> θαλερόν<sup>3</sup> δ' ἤχθηρει<sup>4</sup> τοκεῖ<sup>5</sup> ἄ<sup>6</sup>

δεινός παῖς θαλερός δέ ἐχθαίρω τοκεύς

男.單.主 (sup) (男)複.属 男.單.対 θ.單.主.呼.対 男.單.対  
 恐ろしい 子供 部分属格 stout, sturdy 直.能 one who begets, father 父親 = 7-71又

憎い 力強〜 憎い

139

Γείνα<sup>1</sup>το δ' αὐ<sup>2</sup> Κυκλωπας<sup>3</sup> ὑπερβιον<sup>4</sup> ἦτορ<sup>5</sup> έχον<sup>6</sup>τας

γείνομαι δέ Κυκλωψ ὑπερβιος ἦτορ έχω

θ.單.主.呼.対, 直.中 直. 男.複.対 (男)單.対 中.單.主.呼.対 現在分詞, 能  
 = γίγνομαι 生ユ 7=70-70ス of overwhelming strength or might, heart. 男.複.対

力強〜 生ユ 7=70-70ス

140

Βρόντην<sup>1</sup> τε Στερόπην<sup>2</sup> τε καὶ Ἄρη<sup>3</sup> ὀβριμόδυμον<sup>4</sup>

Βρόντης Στερόπης Ἄρης ὀβριμόδυμος

男.單.対 男.單.対 男.單.対 (男)單.対  
 701-T-ス ステロプス Πιγ-ス 中.單.主.呼.対

strong of spirit 強いの 強いの strong, mighty

141 οἱ <sup>1</sup> Ζηνί <sup>2</sup> βροντήν <sup>3</sup> τε <sup>4 d.c</sup> δόσαν <sup>5</sup> τε <sup>6</sup> ὑξάν <sup>7</sup> τε <sup>8</sup> κεραυνόν.

Zeus Bronthes didomi teuchw keravnos  
 宙斯 雷神 thunderer 宙.能 贈了.了了. 宙.能 make ready, make. 中.单.主.呼.对 thunder bolt 雷了

ケニ:ニ:ト (冠詞ヲ省略)

142 οἱ <sup>1</sup> δὴ <sup>2 naal</sup> τοῖ <sup>3</sup> τὰ <sup>4 se</sup> μὲν <sup>5</sup> ἄλλα <sup>6</sup> θεοῖς <sup>7</sup> ἐνάλιγχι <sup>8</sup> οἱ <sup>9</sup> ἦσαν <sup>10</sup>.

allos theos enaligchos eimi  
 中.複.主.呼.对 (男)複.主.呼 (男)複.主.呼 3.複.主.呼.了.能  
 他的 神 like, resembling, c. dat. 神了

ケニ:ニ:ト 強調

143 μοῦνις <sup>1</sup> δ' <sup>2</sup> ὀφθαλμὸς <sup>3</sup> μέσσω <sup>4</sup> ἐνέκειτο <sup>5</sup> μετώπῳ.

monos de ophthalmos mesos enkeimai metopon  
 男.单.主 1=142 男.单.主 (男)单.主 3.单.主.了.了.能.mp 中.单.主  
 一了 内容 目 中宙. to be in the space between the eyes. 眉宙.

あに:名とに:の:名前

144 Κύκλωπες <sup>1</sup> δ' <sup>2</sup> ὄνομ' <sup>3</sup> ἦσαν <sup>4</sup> ἐπώνυμον, <sup>5</sup> οὔνεκ' <sup>6</sup> ἀρα <sup>7</sup> σφέων <sup>8</sup>.

Kyklopes de onoma eimi eponymos ouneka sfeion  
 男.複.主.呼 中.单.主.呼.对 (男)複.主.了.了.能 (男)单.主.对 relat. conj. because, 3人称.複.敬 代名词 属  
 名前 宙.能 中.单.主 given as a significant name

145 κύκλωπερής <sup>1</sup> ὀφθαλμὸς <sup>2</sup> εἰς <sup>3</sup> ἐνέκειτο <sup>4</sup> μετώπῳ.

Kykloperes ophthalmos eis enkeimai metopon  
 (男)单.主 男.单.主 3.单.主.了.了.能.mp 中.单.主  
 round, circular 目 to be in 眉宙

146 <sup>1</sup> stē zē <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> ne Per <sup>6</sup>  $\frac{6}{26}$

ἰσχύς δ' ἤδ' ἐβίη καὶ μηχαναὶ ἦσαν ἐπ' ἔργοις.

ισχύς δέ βία μηχανή εἰμί ἐπί ἔργον  
 女.單.主.呼 and 女.單.主.呼 女.複.主.呼 3.複.格了 c.dat 中.複.主  
 strength of body bodily strength, any artificial means or contrivance for doing a thing 直能 上は 仕事, ~の 仕事

147 <sup>1</sup> dau <sup>2</sup> ste <sup>3</sup> <sup>4</sup> de <sup>5</sup> <sup>6</sup> Amani

Ἄλλοι δ' αὖτε γαίης τε καὶ οὐρανοῦ ἐξηγείοντο.

ἄλλος δέ γαῖα οὐρανός ἐξηγείομαι  
 男.複.主.呼 again 女.單.屬 男.單.屬 3.複.主.呼了.直.中  
 地の 子(地) (大地) 空 (天空) to be born of a father c.gen  
 ἐκγενεῖται

148 <sup>1</sup> spai <sup>2</sup> sme <sup>3</sup> <sup>4</sup> ko <sup>5</sup> <sup>6</sup>

τρεις παῖδες μεγάλοι τε καὶ ὄβριμοι, οὐκ ὀνομαστοί.

τρεις παῖς μέγας ὄβριμος ὀνομαστός  
 (男)複.主.呼 (男)複.主.呼 男.複.主.呼 男.複.主.呼 男.複.主.呼  
 数詞 子供 大々 強々 named, to be named  
 not to be named or mentioned

149 <sup>1</sup> ste <sup>2</sup> syn. ste <sup>3</sup> sthyu <sup>4</sup> <sup>5</sup>

Κόπτος τε Βριάρεως τε Γύης δ' ὑπερήφανά τε κίνα.

κόπτος Βριάρεως Γύης τε ὑπερήφανος τέκνον  
 男.單.主 男.單.主 男.單.主 τε 中.複.主.呼了 中.複.主.呼了  
 コトス ブリアレウス ギニス overweening, arrogant 子供  
 ぶりやう

150 <sup>1</sup> ne <sup>2</sup> <sup>3</sup> sa Pō <sup>4</sup> na <sup>5</sup> <sup>6</sup>

τῶν ἐνάτων μὲν χεῖρες ἀπ' ὤμων αἰσσοῦντο!

ἐνάτων χεῖρ ἀπὸ ὤμος αἰσσω ἄσσω  
 数詞 indecl. 女.複.主.呼 c.gen. 男.複.屬 3.複.格了.直.中  
 腕.手. ~から 肩 more rapidly and directly  
 7キ7キ動いてる(?)